

「み国を待ち望む」シリーズ・第4
Das Reich Gottes erwarten - No. 4

「み国の到来に備えて」
Vorbereiten auf das Kommen des Reiches Gottes

マタイの福音書 25:1-13

Matthäus

マタイ 25:1-13

1 そこで、天の御国は、たとえば言えば、それぞれがともしびを持って、花婿を出迎える十人の娘のようです。

2 そのうち五人は愚かで、五人は賢かった。

3 愚かな娘たちは、ともしびは持っていたが、油を用意しておかなかった。

4 賢い娘たちは、自分のともしびと一しょに、入れ物に油を入れて持っていた。

5 花婿が来るのが遅れたので、みな、うとうととして眠り始めた。

Matthäus 25, 1-13

1 Dann wird das Reich der Himmel zehn Jungfrauen gleichen, die ihre Lampen nahmen und dem Bräutigam entgegengingen.

2 Fünf von ihnen aber waren klug und fünf töricht.

3 Die törichten nahmen zwar ihre Lampen, aber sie nahmen kein Öl mit sich.

4 Die klugen aber nahmen Öl in ihren Gefässen mitsamt ihren Lampen.

5 Als nun der Bräutigam auf sich warten liess, wurden sie alle schläfrig und schliefen ein.

6 ところが、夜中になって、『そら、花婿だ。迎えに出よ。』と叫ぶ声をした。

7 娘たちは、みな起きて、自分のともしびを整えた。

8 ところが愚かな娘たちは、賢い娘たちに言った。『油を少し私たちに分けてください。私たちのともしびは消えそうです。』

9 しかし、賢い娘たちは答えて言った。『いいえ、あなたがたに分けてあげるにはとうてい足りません。それよりも店に行って、自分のをお買いなさい。』

10 そこで、買いに行くと、その間に花婿が来た。用意のできていた娘たちは、彼といっしょに婚礼の祝宴に行き、戸がしめられた。

6 Um Mitternacht aber entstand ein Geschrei: Siehe, der Bräutigam kommt! Geht aus, ihm entgegen!

7 Da erwachten alle jene Jungfrauen und machten ihre Lampen bereit.

8 Die törichten aber sprachen zu den klugen: Gebt uns von eurem Öl, denn unsere Lampen erlöschen!

9 Aber die klugen antworteten und sprachen: Nein, es würde nicht reichen für uns und für euch. Geht doch vielmehr hin zu den Händlern und kauft für euch selbst!

10 Während sie aber hingingen, um zu kaufen, kam der Bräutigam; und die bereit waren, gingen mit ihm hinein zur Hochzeit; und die Tür wurde verschlossen.

11 そのあとで、ほかの娘たちも来て、『ご主人さま、ご主人さま。あけてください。』と言った。

12 しかし、彼は答えて、『確かなところ、私はあなたがたを知りません。』と言った。

13 だから、目をさましていなさい。あなたがたは、その日、その時を知らないからです。

11 Danach kommen auch die übrigen Jungfrauen und sagen: Herr, Herr, tue uns auf!

12 Er aber antwortete und sprach: Wahrlich, ich sage euch: Ich kenne euch nicht!

13 Darum wacht! Denn ihr wisst weder den Tag noch die Stunde, in welcher der Sohn des Menschen kommen wird.

1.「み国の到来」と言って、何が来るのか。

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

V.1節の「天のみ国」 „Himmelreich“

ギリシャ語 Griech.

- 「国」 „Reich“ = βασιλεια = **王国 Königreich**
- 「天」 „Himmel“ = 複数形 Plural-Form

天のみ国 = 複数の天の王国

Königreich der Himmel (pl.)

V.1節の「天のみ国」 „Himmelreich“

ギリシャ語 Griech.

- 「国」 „Reich“ = βασιλεια = **王国 Königreich**
- 「天」 „Himmel“ = 複数形 Plural-Form

天のみ国 = 複数の天の王国

Königreich der Himmel (pl.)

ユダヤ人にとって、「複数の天」は、

「神様」という言葉の同意語です。

Himmel(pl.) im jüd. Verständnis = Synonym für GOTT

したがって、**天のみ国 = 神の王国**

Himmelreich = Königreich Gottes

み国の到来に備えて Vorbereitet auf das Kommen des Reiches

聖句 Referenzstellen:

- マタイ3:2(バプテスマのヨハネ)
「悔い改めなさい。天の御国が近づいたから。」
- マタイ4:17(イエス・キリスト)
「悔い改めなさい。天の御国が近づいたから。」
- Matth. 3,2 (Joh. d. Täufer) und Matth. 4,17 (Jesus Christus)
„Tut Busse, denn das Reich der Himmel ist nahe herbeigekommen!“

み国の到来に備えて Vorbereitet auf das Kommen des Reiches

第1歴代記 29:10-12

ダビデは全集団の目の前で主をほめたたえた。ダビデは言った。
「私たちの父イスラエルの神、主よ。

あなたはとこしえからとこしえまでほむべきかな。

主よ。偉大さと力と栄えと栄光と尊厳とはあなたのものです。天にあるもの、地にあるものはみなそうです。主よ。王国もあなたのものです。あなたはすべてのものの上に、かしらとしてあがむべき方です。

富と誉れは御前から出ます。あなたはすべてのものの支配者であられ、御手には勢いと力があり、あなたの御手によって、すべてが偉大にされ、力づけられるのです。

み国の到来に備えて Vorbereitet auf das Kommen des Reiches

1. Chronik 29,10-12

Und David lobte den Herrn vor der ganzen Gemeinde und sprach: Gelobt seist du, o Herr, du Gott unseres Vaters Israel, von Ewigkeit zu Ewigkeit!

Dein, o Herr, ist die **Majestät** und die **Gewalt** und die **Herrlichkeit** und der **Glanz** und der **Ruhm**! Denn alles, was im Himmel und auf Erden ist, das ist dein. **Dein, o Herr, ist das Reich, und du bist als Haupt über alles erhaben!**

Reichtum und **Ehre** kommen von dir! **Du herrschst über alles**; in deiner Hand stehen **Kraft** und **Macht**; in deiner Hand steht es, alles groß und stark zu machen!

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか。

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

神の王国： Das Reich Gottes

- ① 見える形の王国 Sichtbare Gestalt
イスラエルの王国 ・ イエスの公生涯・
千年王国 ・ 新しい天地(将来)

Reich Israel, Jesu öffentl. Wirken,
1000j.R., Neuer Himmel u Erde.

- ② 見えない形の王国 Unsichtbare Gestalt
今の、神の教会の時代(普遍的教会)
Jetzige Gemeinde Jesu (als Ganzes)

み国の到来に備えて Vorbereitet auf das Kommen des Reiches

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

み国の到来に備えて **Vorbereitet auf das Kommen des Reiches**

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit



1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

① 花婿が来るのが遅れたので... (5節)

V.5: Der Bräutigam lässt auf sich warten...



1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

① 花婿が来るのが遅れたので... (5節)

V.5: Der Bräutigam lässt auf sich warten...

第2ペテロ3:9 主は、ある人たちがおそいと思っているように、その約束のことを遅らせておられるのではありません。かえって、あなたがたに対して忍耐深くあられるのであって、ひとりでも滅びることを望まず、すべての人が悔い改めに進むことを望んでおられるのです。

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

① 花婿が来るのが遅れたので... (5節)

V.5: Der Bräutigam lässt auf sich warten...

2. Petrus 3,9 Der Herr zögert nicht die Verheissung hinaus, wie etliche es für ein Hinauszögern halten, sondern er ist langmütig gegen uns, weil er nicht will, dass jemand verlorengelange, sondern dass jedermann Raum zur Busse habe.

1. 「み国の到来」と言っ、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

- ① 花婿が来るのが遅れたので... (5節)

V.5: Der Bräutigam lässt auf sich warten...

- ② 夜中になって、『花婿だ。』と叫ぶ
声が出た。(6節)

V.6: Um Mitternacht aber entstand
ein Geschrei:
Siehe, der Bräutigam kommt!



み国の到来に備えて Vorbereitet auf das Kommen des Reiches

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

3. 花婿を迎えるための備え

Was ist nötig, um dem Bräutigam zu begegnen?

み国の到来に備えて **Vorbereitet auf das Kommen des Reiches**

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

3. 花婿を迎えるための備え

Was ist nötig, um dem Bräutigam zu begegnen?

- ① 信仰は、借りることはできません！（油=聖霊による個人信仰）
「自分のをお買いなさい。」(9節)

Glaube kann man nicht ausleihen! (Öl = persönl. Glaube durch
d.Heilg.Geist)

„geht hin..., kauft für euch selbst.“ (V.9)

み国の到来に備えて **Vorbereitet auf das Kommen des Reiches**

1. 「み国の到来」と言って、何が来るのか

Was kommt eigentlich mit dem Kommen des Reiches ?

2. 婚礼のたとえ

Das Gleichnis der Hochzeit

3. 花婿を迎えるための備え

Was ist nötig, um dem Bräutigam zu begegnen?

② 結果的には、内 と 外 がある。

「戸がしめられた。...私はあなたがたを知りません。」(11-12節)

Letztlich gibt es ein **Drinnen** und ein **Draussen**.

„Die Tür wurde verschlossen. ... Ich kenne euch nicht!“ (V.11-12)

み国の到来に備えて Vorbereitet auf das Kommen des Reiches

黙示録 3:11 & 20

わたしは、すぐに来る。あなたの冠をだれにも奪われないように、あなたの持っているものをしっかりと持っていていなさい。見よ。わたしは、戸の外に立ってたたく。だれでも、わたしの声を聞いて戸をあけるなら、わたしは、彼のところには行って、彼とともに食事をし、彼もわたしとともに食事をする。

Offenb. 3, 11 & 20

Siehe, ich komme bald; halte fest, was du hast, damit dir niemand deine Krone nehme! Siehe, ich stehe vor der Tür und klopfe an. Wenn jemand meine Stimme hört und die Tür öffnet, so werde ich zu ihm hineingehen und das Mahl mit ihm essen und er mit mir.

